

<p><i>Załącznik do Regulaminu funkcjonowania, obsługi i eksploatacji monitoringu wizyjnego w Niepublicznej Szkole Podstawowej i Przedszkolu</i></p>	<p><i>Appendix to the Regulations on the operation, maintenance, and use of the video surveillance system in the Non-public Primary School and Kindergarten</i></p>
<p>Klauzula informacyjna</p> <p>zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Ogólnego o Ochronie Danych (UE) nr 2016/679 („RODO”) oraz art. 108a ust. 1 Ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. - Prawo oświatowe.</p>	<p>Information notice</p> <p>Pursuant to Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 (GDPR), and Article 108a(1) of the Act of 14 December 2016 – Education Law.</p>
<p>1. Administratorem danych osobowych przetwarzanych przez system monitoringu jest Maple Bear Schools Polska P.S.A. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: biuro@gdpr4u.pl.</p>	<p>1. The Data Controller of personal data processed through the video surveillance system is Maple Bear Schools Polska P.S.A. Contact details of the Data Protection Officer: biuro@gdpr4u.pl.</p>
<p>2. Administrator przetwarza dane w postaci wizerunku osób zarejestrowanych przez kamery monitoringu wizyjnego w celu zapewnienia bezpieczeństwa uczniom, pracownikom i nauczycielom, ochrony mienia placówki oraz utrzymania bezpiecznych warunków nauki, wychowania i opieki.</p>	<p>2. The Data Controller processes personal data in the form of the image of persons recorded by video surveillance cameras for the purposes of ensuring the safety of pupils, staff and teachers, protecting the property of the Educational Establishment, and maintaining safe conditions for learning, upbringing and</p>
<p>3. Podstawę prawną przetwarzania stanowi:</p>	<p>3. The legal basis for the processing of personal data is:</p>
<p>a. art. 6 ust. 1 lit. f RODO – prawnie uzasadniony interes administratora polegający m.in. na:</p>	<p>a. Article 6(1)(f) GDPR – the legitimate interests of the Data Controller, consisting in particular in:</p>
<p>i. zapobieganiu i eliminowaniu zachowań zagrażających zdrowiu lub bezpieczeństwu, ii. ustalaniu sprawców czynów nagannych i wyjaśnianiu sytuacji konfliktowych, iii. ograniczaniu dostępu osób nieuprawnionych do terenu placówki, iv. ochronie mienia placówki,</p>	<p>i. preventing and eliminating conduct posing a threat to health or safety; ii. identifying perpetrators of reprehensible acts and clarifying conflict situations; iii. restricting access by unauthorized persons to the premises of the Educational Establishment; iv. protecting the property of the Educational Establishment;</p>
<p>b. art. 108a ustawy – Prawo oświatowe – dopuszczający stosowanie monitoringu w celu zapewnienia bezpieczeństwa uczniów i pracowników oraz ochrony mienia,</p>	<p>b. Article 108a of the Act – Education Law – permitting the use of video surveillance in order to ensure the safety of pupils and staff and to protect property;</p>
<p>c. art. 22² Kodeksu pracy – w zakresie monitoringu pracowników,</p>	<p>c. Article 22² of the Labour Code – with regard to employee monitoring;</p>
<p>d. § 2 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 31.12.2002 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny w szkołach i placówkach – w zakresie obowiązku zapewnienia bezpiecznych warunków nauki, wychowania i opieki.</p>	<p>d. § 2 of the Regulation of the Minister of National Education and Sport of 31 December 2002 on safety and hygiene in schools and educational establishments – with regard to the obligation to ensure safe conditions for learning, upbringing and care.</p>

<p>4. Obraz zarejestrowany w systemie monitoringu wizyjnego przechowywany jest przez okres nie dłuższy niż 4 tygodnie, a następnie dane ulegają nadpisaniu.</p>	<p>4. Video footage recorded by the video surveillance system is stored for a period not exceeding four (4) weeks, after which the data is erased by overwriting.</p>
<p>5. Na wniosek osoby zainteresowanej zapisy z monitoringu przechowywane będą przez Placówkę przez okres do 6 miesięcy. Na podstawie wniosków uprawnionych organów, lub gdy mogą one stanowić dowód w postępowaniu, okres przechowywania danych może zostać wydłużony o czas niezbędny do prawomocnego zakończenia postępowania, którego przedmiotem jest zdarzenie zarejestrowane przez</p>	<p>5. Upon the request of the data subject, video surveillance recordings may be stored by the Educational Establishment for a period of up to six (6) months. On the basis of requests from authorized authorities, or where recordings may constitute evidence in proceedings, the data retention period may be extended for the time necessary to finally conclude the proceedings relating to the recorded incident.</p>
<p>6. Osoba zarejestrowana przez system monitoringu ma prawo do dostępu do jej danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania oraz ograniczenia przetwarzania, z zastrzeżeniem ograniczeń wynikających z obowiązujących przepisów. Osobie zarejestrowanej przysługuje także prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.</p>	<p>6. A person recorded by the video surveillance system has the right to request access to their personal data, rectification, erasure, to object to the processing, and to request restriction of processing, subject to limitations arising from applicable law. Such a person also has the right to lodge a complaint with the President of the Personal Data Protection Office.</p>
<p>7. Zapisy z monitoringu mogą być udostępniane w celach i na zasadach opisanych w ww. Regulaminie m.in.: wychowawcom klas, pedagogowi szkolnemu, Inspektorowi BHP, uprawnionym organom. W uzasadnionych przypadkach mogą zostać odtworzone także rodzicom lub prawnym opiekunom uczniów – na zasadach przewidzianych w Regulaminie.</p>	<p>7. Video surveillance recordings may be disclosed for the purposes and under the conditions set out in these Regulations, in particular to class teachers, the school counsellor, the Health and Safety Officer, and authorized public authorities. In justified cases, recordings may also be replayed to pupils' parents or legal guardians, in accordance with the rules specified in these Regulations.</p>